

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1974 Nr. 187

A. TITEL

Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg tot instelling van de Benelux Economische Unie, met Overgangsovereenkomst, Uitvoeringsprotocol en Protocol van ondertekening; 's-Gravenhage, 3 februari 1958

B. TEKST

De tekst van het Verdrag, de Overgangsovereenkomst, het Uitvoeringsprotocol en het Protocol van ondertekening is geplaatst in *Trb.* 1958, 18. Artikel 80, tweede lid, van het Verdrag werd gewijzigd bij een op 16 maart 1971 te Brussel gesloten Protocol, waarvan de tekst is geplaatst in *Trb.* 1971, 79.

D. PARLEMENT

E. BEKRACHTIGING

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1960, 124.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1958, 18, *Trb.* 1960, 124, *Trb.* 1970, 29, *Trb.* 1971, 186, *Trb.* 1972, 31, 86 en 123, *Trb.* 1973, 10 en *Trb.* 1974, 55 en 76.

2. Overeenkomsten

b. Overeenkomsten in het kader van de Benelux Economische Unie

Zie *Trb.* 1970, 29, *Trb.* 1971, 186, *Trb.* 1972, 31 en *Trb.* 1974, 55 en 76.

Het op 25 juli 1958 te Brussel ondertekende Protocol tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groot-hertogdom Luxemburg tot vaststelling van een nieuw tarief van invoerrechten, alsmede de sedertdien ondertekende Aanvullende Protocollen, zijn buiten werking getreden (zie, laatstelijk, *Trb.* 1974, 106); het Protocol is vervangen door het op 15 juni 1970 te Brussel tot stand gekomen Protocol tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg tot vaststelling van een Benelux-tarief van invoerrechten (zie, laatstelijk, *Trb.* 1974, 157).

Voor het op 25 oktober 1966 te Brussel tot stand gekomen Benelux-Verdrag inzake Tekeningen of Modellen zie ook *Trb.* 1974, 66.

Van het op 11 mei 1974 te Brussel tot stand gekomen Protocol betreffende de rechtsbescherming van de personen in dienst van het Benelux-merkenbureau en het Benelux-bureau voor tekeningen of modellen is de tekst geplaatst in *Trb.* 1974, 162.

Van het op 11 mei 1974 te Brussel tot stand gekomen Tweede Protocol ter uitvoering van artikel 1, lid 2, van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof zal de tekst binnenkort in het *Tractatenblad* worden bekendgemaakt.

c. Handelsovereenkomsten met derde Staten

Zie *Trb.* 1970, 29, *Trb.* 1971, 186, *Trb.* 1972, 31 en *Trb.* 1974, 55.

Voor de op 13 mei 1970 te Sofia tot stand gekomen Langlopende Handelsovereenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg, enerzijds, en de Volksrepubliek Bulgarije, anderzijds, zie ook *Trb.* 1974, 180.

Voor de op 8 december 1970 te Brussel tot stand gekomen Langlopende Handelsovereenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg, enerzijds, en de Socialistische Republiek Roemenië, anderzijds, zie ook *Trb.* 1974, 75.

e. Andere Overeenkomsten

Zie *Trb.* 1970, 29, *Trb.* 1971, 186 en *Trb.* 1974, 55 en 76.

Van het op 11 mei 1974 te Brussel tot stand gekomen Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg inzake het overnemen van strafvervolgingen is de tekst geplaatst in *Trb.* 1974, 184.

Van het op 11 mei 1974 te Brussel tot stand gekomen Protocol tot aanvulling en wijziging van het Benelux-verdrag inzake uitleve-

ring en rechtshulp in strafzaken is de tekst geplaatst in *Trb.* 1974, 161.

3. Beschikkingen vastgesteld door het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie ¹⁾

MET BETREKKING TOT DEEL 1 (BEGINSELEN)

Op 13 mei 1974 heeft het Comité van Ministers de volgende Beschikking inzake de coördinatie van de streek- en gewestplannen in de Benelux-grensgebieden vastgesteld:

Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie inzake de coördinatie van de streek- en gewestplannen in de Benelux-grensgebieden

M (74) 12

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,
Gelet op artikel 8 van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie,

Gelet op de Beschikking M (69) 18 van 3 juli 1969 tot instelling van de Bijzondere Commissie voor de Ruimtelijke Ordening,

Overwegende, dat het noodzakelijk is tot een meer integrale coördinatie van de streek- en gewestplannen in de Benelux-grensgebieden te komen en derhalve voor de voorbereiding van deze plannen een procedure uit te werken,

Heeft het volgende beslist:

Artikel 1

1. Bij de voorbereiding van streek- en gewestplannen voor gebieden, gelegen in de Nederlandse provincies, die aan België grenzen, of in de Belgische provincies, die aan Nederland of Luxemburg grenzen, of in het Groothertogdom Luxemburg voor de plannen langs de Belgisch-Luxemburgse grens waarvan de inhoud dezelfde aard heeft als de Belgische gewest- of streekplannen, zal vóór de vaststelling van het plan overleg worden gevoerd met de bevoegde autoriteiten aan de andere zijde van de nationale grens.

2. Het overleg vindt plaats in de desbetreffende regionale subcommissie van de Bijzondere Commissie voor de Ruimtelijke Ordening van de Benelux Economische Unie.

Artikel 2

De Bijzondere Commissie voor de Ruimtelijke Ordening stelt de procedure vast, die voor het overleg in de subcommissies wordt gevolgd.

¹⁾ De Franse tekst van deze Beschikkingen is niet afgedrukt.

Artikel 3

Voor zover nodig wordt de verplichting tot overleg in de nationale wetgeving vastgelegd.

Artikel 4

Deze Beschikking treedt in werking op de dag van haar ondertekening.

GEDAAN te Brussel, op 13 mei 1974.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,
R. VAN ELSLANDE

BESCHIKKINGEN INGEVOLGE PROTOCOL AFSCHAF-
FING CONTROLES AAN DE BINNENGRENZEN VAN
BENELUX

Op 13 mei 1974 heeft het Comité van Ministers de volgende Beschikking betreffende de harmonisatie der wetgevingen inzake voedingszetzemelen vastgesteld:

**Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Econo-
mische Unie betreffende de harmonisatie der wetgevingen
inzake voedingszetzemelen
M (74) 8**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 van het Protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrij verkeer,

Overwegende, dat eenvormige voorschriften inzake voedingszetzemelen in de Beneluxlanden dienen te worden toegepast,

Heeft het volgende beslist:

Artikel 1

1. De Regeringen van de drie Beneluxlanden nemen de nodige maatregelen opdat de bepalingen van het aan deze Beschikking gehechte Reglement op 1 mei 1975 van kracht worden.

2. Uiterlijk 6 maanden na afloop van de in het eerste lid genoemde termijn brengt ieder der drie Regeringen verslag uit aan het Comité van Ministers over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van onderhavige Beschikking. Bij dit verslag zal de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen worden gevoegd.

Artikel 2

De Aanbeveling van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie M (69) 26 van 23 december 1969, tot wijziging van het Reglement behorende bij Aanbeveling M (63) 20 van 23 september 1963 inzake de harmonisatie der wetgevingen betreffende zetmeel en puddingpoeder, vervalt.

GEDAAN te Brussel, op 13 mei 1974.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,
R. VAN ELSLANDE

REGLEMENT BETREFFENDE VOEDINGSZETMELEN

I. In de zin van dit Reglement wordt onder voedingszetzemelen verstaan zetmeel en gemodificeerd zetmeel, bestemd voor menselijke consumptie.

II. Definities

1. Voedingszetmeel

Onder voedingszetmeel wordt verstaan het produkt dat bestaat uit microscopisch-kleine korrels van koolhydraten, die verkregen worden uit plantencellen. In de Franse taal wordt meer bepaald verstaan onder „fécule” (zetmeel) het uit onderaardse organen afkomstige produkt.

2. Gemodificeerd voedingszetmeel

2.1. Fysisch gemodificeerd voedingszetmeel

Onder fysisch gemodificeerd voedingszetmeel wordt verstaan het produkt, verkregen door behandeling van voedingszetmeel door hitte en/of druk en/of mechanische (in)werking in droge of natte toestand, met inbegrip van fractionering. Hiertoe behoren onder meer de produkten, van oudsher aangeduid met de benamingen „tapioca” en „sago”.

Onder „tapioca” en „sago” wordt verstaan het produkt verkregen door zodanige verhitting van vochtig gemaakt voedingszetmeel, dat de morfologische structuur ervan herkenbaar blijft.

2.2. Chemisch gemodificeerd voedingszetmeel

Onder chemisch gemodificeerd voedingszetmeel worden verstaan de hierboven onder II.1 en II.2.1. gedefinieerde produkten, welke een bepaalde chemische behandeling hebben ondergaan, waardoor een of meer fysische eigenschappen veranderd zijn.

2.3. Enzymatisch gemodificeerd voedingszetmeel ¹⁾.

III. Benamingen

1. Voedingszetmeel

Voedingszetmeel moet, met uitzondering van het onder III.1.1. bedoelde produkt, worden aangeduid met de benaming „zet-

¹⁾ De nadere regeling van enzymatisch gemodificeerd zetmeel zal onderwerp uitmaken van een afzonderlijke beschikking.

meel" voorafgegaan door de naam van het gewas of de gewassen waarvan het afkomstig is.

T.a.v. de aanduiding „maïszetmeel" blijven in voorkomend geval de nationale bepalingen van kracht.

1.1. Arrowroot

De benaming „arrowroot" mag uitsluitend worden gebruikt voor voedingszetmeel, dat wordt verkregen uit de wortelstok van de *maranta arundinacea* L.

2. Gemodificeerd voedingszetmeel

2.1. Onverminderd het bepaalde onder III.2.1., III.2.2. en III.2.3., dienen de produkten, als bedoeld onder II.2.1. van het onderhavig Reglement, als „gemodificeerd zetmeel P" te worden aangeduid.

2.1.1. De benaming „tapioca", zonder nadere aanduiding van de naam van het gewas waarvan het afkomstig is, mag uitsluitend worden gebruikt voor produkten, verkregen uit maniokzetmeel.

2.1.2. De benaming „sago", zonder nadere aanduiding van de naam van het gewas waarvan het afkomstig is, mag uitsluitend worden gebruikt voor produkten, verkregen uit sagozetmeel.

2.1.3. De benamingen „tapioca" en „sago" dienen, indien één of meer andere zetmeelsoorten dan die genoemd in 2.1. en 2.2. zijn gebruikt, vergezeld te gaan van de aanduiding van het gewas of de gewassen waarvan het zetmeel afkomstig is.

2.2. Produkten als bedoeld onder II.2.2., moeten zijn aangeduid als „gemodificeerd zetmeel", gevolgd door de letter die past bij de behandeling die de betreffende produkten hebben ondergaan en die in bijlage II is omschreven.

2.3. Produkten, verkregen door een combinatie van de onder II.2.1. en II.2.2. bedoelde behandelingen, moeten zijn aangeduid met de benamingen welke zijn vastgesteld voor de onder II.2.2. gedefinieerde voedingszetzemelen.

IV. Eisen

1. Algemene eisen

1.1. Produkten, als bedoeld onder II. van het onderhavig Reglement mogen geen aan de waar vreemde bestanddelen bevatten en moeten aan de navolgende eisen voldoen:

- zij mogen geen giftige bestanddelen bevatten;
- zij mogen geen conserveermiddelen bevatten, met dien verstande dat in maïszetmeel maximaal 50 mg/kg totaal

zwaveligzuur, en in aardappelzetmeel maximaal 10 mg/kg totaal zwaveligzuur, beide uitgedrukt als SO₂, is toegestaan;

- zij mogen geen insecten, delen van insecten of andere bestanddelen van dierlijke aard of oorsprong bevatten;
- zij mogen niet beschimmeld zijn;
- zij mogen geen abnormale smaak en geur vertonen.

- 1.2. Produkten verkregen door een combinatie van de onder II.2.1. en II.2.2. bedoelde behandelingen moeten voldoen aan de eisen die zijn vastgesteld voor de onder II.2.2. gedefinieerde voedingszetzemelen.
- 1.3. Indien in de specificaties melding wordt gemaakt van de botanische herkomst van de voedingszetzemelen, moeten deze microscopisch aantoonbaar zijn.
- 1.4. Voor gebruik in voedingswaren zijn geen andere zetzemelen toegelaten dan de voedingszetzemelen, bedoeld onder II.1., II.2.1. en II.2.2., voor zover laatstbedoelde zijn opgenomen in bijlage II.

2. Bijzondere eisen

a. Voedingszetmeel

- vochtgehalte:
 - aardappelzetmeel max. 20 %
 - graanzetmeel max. 15 %
 - overige zetzemelen: max. 18 %
- asgehalte max. 0,6 % (voor rijstzetmeel 1,0 %)
- het zuurgehalte moet minder dan 4° bedragen (aantal ml normaal natron-loog per 100 g van de waar, indicator fenolftaleïne).

b. Gemodificeerd voedingszetmeel

1. Fysisch gemodificeerd voedingszetmeel

Dit moet voldoen aan de eisen, gesteld aan het voedingszetmeel waaruit het produkt is verkregen.

2. Chemisch gemodificeerd voedingszetmeel

Dit moet voldoen aan de eisen welke daaraan in bijlage II onder de kolom „specificatie” zijn gesteld.

Het vochtgehalte van de hieronder genoemde chemisch gemodificeerde voedingszetzemelen mogen daarenboven de daarbij aangegeven percentages niet overschrijden

- chemisch gemodificeerd aardappelzetmeel: max. 20 %
- chemisch gemodificeerd graanzetmeel: max. 15 %
- overige chemisch gemodificeerde voedingszetzemelen: max. 18 %.

3. Enzymatisch gemodificeerd voedingszetmeel

V. *Verplichte aanduidingen op de verpakking*

De in het onderhavig Reglement bedoelde produkten die zich bevinden in een verpakking, bestemd of geschikt om met de inhoud ervan aan de gebruikers of verbruikers te worden afgeleverd, moeten op de buitenzijde zijn voorzien van de volgende goed zichtbare, duidelijk leesbare en onuitwisbare aanduidingen.

1. De benaming overeenkomende met de aard van het produkt, als bedoeld onder III.

2. Het nettogewicht in kilogrammen of in delen van een kilogram.

3. De naam en het adres van de fabrikant of van een verkoper, nl.:

– voor de in Benelux vervaardigde of verpakte produkten:

de naam of de handelsnaam en het adres van de in Benelux gevestigde producent of van een verkoper die in Benelux is gevestigd;

– voor de buiten Benelux vervaardigde en verpakte produkten:

de naam of de handelsnaam en het adres, hetzij van de in het buitenland gevestigde producent of een in het buitenland gevestigde verkoper, hetzij van een in Benelux gevestigde verkoper.

Wat betreft de adresaanduiding kan voor rechtspersonen worden volstaan met de vermelding van de vestigingsplaats van hun zetel.

VI. *Minimumhoogte van de letters en cijfers voor de verplicht gestelde aanduidingen*

a) voor de aanduidingen, bedoeld onder V.1. en V.2.:

– 2 mm op verpakkingen t/m 200 g;

– 3 mm op verpakkingen van meer dan 200 g t/m 2.000 g;

– 10 mm op verpakkingen van meer dan 2.000 g.

b) voor de aanduiding bedoeld onder V.3.: 1 mm.

VII. *Slotbepaling*

Het is verboden op of bij de produkten, als bedoeld in dit Reglement, in handelsdocumenten, in prospectussen en in alle andere vormen van publiciteit die betrekking hebben op deze produkten, gebruik te maken van benamingen, aanduidingen, afbeeldingen, tekens of andere vormen van presentatie die misleidend zijn omtrent o.m. de aard en samenstelling van de in dit Reglement bedoelde produkten.

Nr.	Benaming	Productieprocédé	Specificatie
A	Dextrine	Roosting van voedingszetmeel met maximaal 0,15 % zoutzuur of 0,17 % orthofosforzuur berekend op de droge stof	<ul style="list-style-type: none"> - Maximumgehalte aar as: 0,6 % - pH 2,5-7,0
B	Met zuur behandeld zetmeel	Behandeling van voedingszetmeel in waterig milieu met maximaal 7 % zoutzuur, maximaal 2 % zwavelzuur of maximaal 7 % orthofosforzuur, gevolgd door neutralisatie met natriumhydroxide en wassing met water	<ul style="list-style-type: none"> - Maximumgehalte aar as: 0,6 % - pH 4,8-7,5
C	Met loog behandeld zetmeel	Behandeling van voedingszetmeel in waterig milieu met maximaal 1,0 % natrium- of kaliumhydroxide gevolgd door neutralisatie met zoutzuur	<ul style="list-style-type: none"> - Maximumgehalte aar as: 2,0 % - pH 4,8-7,5
D	Geoxydeerd zetmeel	oxydatie van voedingszetmeel in waterig milieu met natriumhypochloriet, zodat maximaal 5 % actief chloor berekend op droge stof van het zetmeel wordt gebruikt, gevolgd door wassing met water	<ul style="list-style-type: none"> - Maximumgehalte aan as: 2,0 % - Maximumgehalte aan Na Cl: 0,5 % - Maximumgehalte aan Carboxylgroepen: 1,1 %
E	Gebleekt zetmeel	Oxydatie van voedingszetmeel met maximum 0,2 % kaliumpermanganaat, berekend op de droge stof	<ul style="list-style-type: none"> - Maximumgehalte aan as: 0,5% (1,5% voor rijstzetmeel) - Maximumgehalte aan mangaan: 50 mg/kg
F	Monozetmeel-fosfaat	Verestering van voedingszetmeel met natrium- of kaliumtripolyfosfaat of met orthofosforzuur en/of de natrium- of kaliumzouten daarvan	<ul style="list-style-type: none"> - Maximumgehalte aan as: 2,0 % - Maximumgehalte aan fosfaat, berekend als P, bij gebruik van zetmeel van granen: 0,4 % - id bij gebruik van aardappelzetmeel 0,5% - pH 4,8-7,5

Nr.	Benaming	Produktieprocédé	Specificatie
G	Zetmeelacetaat	Verestering van voedingszetmeel met maximum 8 % azijnzuuranhydride of max. 7,5 % vinylacetaat, beide berekend op de droge stof	<ul style="list-style-type: none"> - Maximumgehalte aan as: 1,0 % (1,5 % voor rijstzetmeel) - Maximumgehalte aan acetylgroepen: 2,5 % - pH 4,8-7,5
H	Geacetylcerd	Verestering van voedingszetmeel met maximum 8 % azijnzuuranhydride en maximum 0,12 % adipinezuuranhydride beide berekend op de droge stof	<ul style="list-style-type: none"> - Maximumgehalte aan as: 1,0 % (1,5 % voor rijstzetmeel) - Maximumgehalte aan adipylgroepen 0,09 % - Maximumgehalte aan acetylgroepen 2,5 % - pH 4,8-7,5
I	Dizetmeel-fosfaat	Verestering van voedingszetmeel met natriumtrimetafosfaat of met fosforoxychloride	<ul style="list-style-type: none"> - Maximumgehalte aan as: 0,7 % (1,5 % voor rijstzetmeel) - Maximumgehalte aan fosfaat, berekend als P, bij gebruik van zetmeel van granen 0,04 % - Maximumgehalte aan fosfaat, berekend als P, bij gebruik van aardappelzetmeel: 0,14 % - pH 4,8-7,5
J	Geacetyleerd dizetmeel-fosfaat	Verestering van voedingszetmeel met natriumtrimetafosfaat of met fosforoxychloride en max. 8 % azijnzuuranhydride dan wel met natriumtrimetafosfaat of met fosforoxychloride en max. 7,5 % vinylacetaat, beide berekend op de droge stof	<ul style="list-style-type: none"> - Maximumgehalte aan as: 1,0 % (1,5 % voor rijstzetmeel) - Maximumgehalte aan acetylgroepen: 2,5 % - Maximumgehalte aan fosfaat, berekend als P, bij gebruik van zetmeel van granen: 0,04 % - Maximumgehalte aan fosfaat, berekend als P, bij gebruik van aardappelzetmeel: 0,14 % - pH 4,8-7,5

Nr.	Benaming	Productieprocédé	Specificatie
K	Hydroxypropylzetmeel	Verethering van voedingszetmeel met max. 10 % propyleenoxyde, berekend op de droge stof	<ul style="list-style-type: none"> - Maximumgehalte aan as: 0,7 % (1,5 % voor rijstzetmeel) - Maximumgehalte aan hydroxypropylgroepen: 7,0 % - Maximumgehalte aan propyleenoxyde: 5 mg/kg - Maximumgehalte aan propyleenchloorhydrine 5 mg/kg - pH 4,8-7,5
L	Dizetmeel-glycerol	Verethering van voedingszetmeel met max. 0,3 % epichloorhydrine berekend op de droge stof	<ul style="list-style-type: none"> - Maximumgehalte aan as: 0,7 % (1,5 % voor rijstzetmeel) - Maximumgehalte aan glycerylgroepen: 0,25 % - Maximumgehalte aan epichloorhydrine: 5 mg/kg - Maximumgehalte aan glycerolmono- en glyceroldichloorhydrine: 5 mg/kg - pH 4,8-7,5
M	Hydroxypropyldizetmeel-glycerol	Verethering van voedingszetmeel met maximum 10 % propyleenoxyde en max. 0,3 % epichloorhydrine, beide berekend op de droge stof	<ul style="list-style-type: none"> - Maximumgehalte aan as: 0,7 % (1,5 % voor rijstzetmeel) - Maximumgehalte aan hydroxypropylgroepen 7,0 % - Maximumgehalte aan propyleenoxyde: 5 mg/kg - Maximumgehalte aan epichloorhydrine: 5 mg/kg - Maximumgehalte aan propyleenchloorhydrine: 5 mg/kg

Nr.	Benaming	Productieprocédé	Specificatie
N	Gefosfateerd dizetmeel- fosfaat	Verestering van voedings- zetmeel met natrium- of ka- liumtripolyfosfaat of met orthofosforzuur en/of de natrium- of kaliumzouten daarvan alsmede met natri- umtrimetafosfaat of met fosforoxychloride	<ul style="list-style-type: none"> - Maximumgehalte aan glycerolmono- en glyceroldichloorhydrine: 5 mg/kg - pH 4,8-7,5 - Maximumgehalte aan as: 2,0 % - Maximumgehalte aan fosfaat, berekend als P, bij gebruik van zetmeel van granen: 0,4 % - Maximumgehalte aan fosfaat, berekend als P, bij gebruik van aardappelzetmeel: 0,5 % - pH 4,8-7,5
O	Geacetyleerd dizetmeel- glycerol	Verethering van voedings- zetmeel met maximum 0,3 % epichloorhydrine als- mede verestering met maxi- mum 8 % azijnzuuranhydri- de of 7,5 % vinylacetaat, één en ander berekend op de droge stof	<ul style="list-style-type: none"> - Maximumgehalte aan as: 1,0 % (1,5 % voor rijstzetmeel) - Maximumgehalte aan acetylgroepen: 2,5 % - Maximumgehalte aan glycerylgroepen: 0,25 % - Maximumgehalte aan epichloorhydrine: 5 mg/kg - Maximumgehalte aan glycerolmono- en glyceroldichloorhydrine: 5 mg/kg - pH 4,8-7,5

Op 13 mei 1974 heeft het Comité van Ministers de volgende Beschikking betreffende de onderzoekingsmethoden inzake het aantonen van antibiotica in slachtdieren vastgesteld:

Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie betreffende de onderzoekingsmethoden inzake het aantonen van antibiotica in slachtdieren

M (74) 10

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 van het Protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

Overwegende dat het met het oog op de bescherming van de volksgezondheid noodzakelijk is slachtdieren af te keuren wanneer de antibiotica-test positief is,

Overwegende dat het noodzakelijk is tot dat doel een gemeenschappelijke analyse-methode uit te werken,

Heeft het volgende beslist:

Enig artikel

1. De Regeringen van de drie Benelux-landen nemen de nodige maatregelen opdat de bepalingen van het aan deze Beschikking gehechte Reglement op 1 oktober 1974 van kracht worden.

2. Uiterlijk 6 maanden na afloop van de in het eerste lid genoemde termijn brengt ieder der drie Regeringen verslag uit aan het Comité van Ministers over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van onderhavige Beschikking.

Bij dit verslag zal de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen worden gevoegd.

GEDAAN te Brussel, op 13 mei 1974.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

R. VAN ELSLANDE

REGLEMENT INZAKE HET AANTONEN VAN ANTIBIOTICA IN SLACHTDIEREN

Artikel 1

1. Een onderzoek naar de aanwezigheid van residuen van antibiotica vindt plaats, indien op grond van bij de keuring vóór of na het slachten verkregen aanwijzingen een bacteriologisch onderzoek wordt ingesteld en bovendien indien er anderszins reden bestaat om aan te nemen, dat antibiotica kort vóór het slachten zijn toegediend.

2. Het in het eerste lid bedoelde onderzoek geschiedt volgens de methode, welke in artikel 3 van dit Reglement is aangegeven.

Artikel 2

Afkeuring van het slachtdier vindt plaats, indien het onderzoek op antibiotica positief is. Dit laatste is het geval, indien bij het in de vorige volzin genoemde onderzoek de diameter van beide remzones 15 mm of meer bedraagt.

Artikel 3

Onderzoekingsmethode behorende bij de antibiotica-test

1. Uitvoering

Testorganisme: *Sarcina lutea*
ATCC 9341.

2. Onderzoek

Voedingsbodem: Antibioticum medium nr 1 (Difco 0263, Oxoid CM 327) + 0,2 % KH_2PO_4 .

pH na toevoeging van het zout controleren (moet 6.0 zijn).
Zo nodig bijstellen.

Petrischalen: Glazen schaal ϕ 14 cm, met zo mogelijk volkomen vlakke bodem.

Filtreerpapierschijfjes: Schleicher und Schüll 601 (ϕ 1,2 cm).

2.1. Voorbereiding van de plaat

De petrischaal wordt waterpas gelegd, waarna 40 ml opgesmolten antibioticum medium nr 1 agar + 0,2 % KH_2PO_4 voorzichtig in de schaal wordt gegoten.

Als beënting wordt een goed gemengde, 18 uur oude *Sarcina lutea* ATCC 9341 cultuur in Brain Heart Infusion Broth gebruikt, die zodanig met een fysiologische zoutoplossing is verdund, dat na bebroeding op de agarplaat

een juist confluyente groei is ontstaan (meestal geeft een verdunning van 1/100 het gewenste resultaat). Voor de beënting van het gestolde antibioticum medium wordt de agar met 10–20 ml van bovengenoemde suspensie overspoeld.

Het teveel aan suspensie wordt na 5–10 minuten afgepipetteerd. De beënte agar wordt gedurende 30 minuten bij 37° C gedroogd. Deze platen kunnen een week in de koelkast worden bewaard. Als controle op de werkzaamheid van de beënte platen, dient regelmatig een met penicilline geïmpregneerd standaard schijfje in het onderzoek te worden betrokken, welk schijfje in het midden op de plaat wordt aangebracht en tegen de agar aangedrukt.

2.2. Voorbereiding van het monster

In de nier van een te onderzoeken slachtdier wordt een verse snede gemaakt, zodanig dat het nierbekken niet wordt ingesneden. In de snede worden 2 papierschijfjes gelegd, waarna getracht moet worden een optimale absorptie van het vocht door de papierschijfjes (Schleicher und Schüll 601 ϕ 1,2 cm) te verkrijgen. Hiertoe moeten de schijfjes 10–60 minuten afhankelijk van de vochtigheidsgraad van de nier, met de nier in aanraking blijven, terwijl zelfs het uitoefenen van enige druk noodzakelijk kan zijn. De schijfjes worden met een pincet verwijderd.

2.3. Het inzetten en aflezen van de bepaling

De twee vochtige papierschijfjes worden diagonaal op de plaat aangebracht en tegen de agar aangedrukt. (Per plaat kunnen maximaal 6 schijfjes worden aangebracht.) De plaat moet nu direct in de broedstoom worden geplaatst. Na 18–20 uur bebroeden bij 37° C worden de diameters van de remzones met inbegrip van het schijfje gemeten. De test wordt slechts positief genoemd, indien de diameter van beide remzones 15 mm of meer bedraagt.

N.B. Een niergedeelte van de gebruikte nier dient te worden ingevroren tot de uitslag bekend is; een en ander met het oog op herkeuring.

Op 13 mei 1974 heeft het Comité van Ministers de volgende Beschikking tot wijziging en aanvulling van de beschikking M (71) 10 ¹⁾ van 1 februari 1971 tot instelling van een overgangsregeling inzake wapens en munitie vastgesteld:

Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie tot wijziging en aanvulling van de Beschikking M (71) 10 van 1 februari 1971 tot instelling van een overgangsregeling inzake wapens en munitie
M (74) 11

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 a. van het Protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

Overwegende dat het noodzakelijk is gebleken de Beschikking van het Comité van Ministers van 1 februari 1971 tot instelling van een overgangsregeling inzake wapens en munitie, M (71) 10, te wijzigen en aan te vullen,

Heeft het volgende beslist:

Artikel 1

Artikel 3 van de Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie van 1 februari 1971 tot instelling van een overgangsregeling inzake wapens en munitie, M (71) 10, wordt vervangen door de navolgende bepalingen:

„Artikel 3

De bepalingen van de artikelen 4 t/m 7 zijn van toepassing op de volgende goederen:

<i>Omschrijving</i>	<i>Tariefnummer</i>
– revolvers en pistolen voor scherpe munitie	93.02
– geweren, karabijnen, automatische wapens van klein kaliber en andere draagbare oorlogswapens (andere dan die bedoeld bij de posten 93.01 en 93.02)	ex 93.03

¹⁾ Zie *Trb.* 1971, 186, blz. 66.

<i>Omschrijving</i>	<i>Tariefnummer</i>
– geweren en karabijnen, voor het jagen en voor de schietsport (andere dan die bedoeld bij de posten 93.02 en 93.03)	93.04 A
– delen en onderdelen, voor geweren, karabijnen, automatische wapens van klein kaliber en andere draagbare oorlogswapens bedoeld bij post 93.03	ex 93.06 A
– andere delen en onderdelen, voor wapens bedoeld bij post 93.02	93.06 B.II.a
– delen en onderdelen, voor vuurwapens bedoeld bij post 93.04 A	ex 93.06 B.II.b
– projectielen en munitie, mijnen daaronder begrepen; delen en onderdelen daarvan, hagel en proppen voor patronen daaronder begrepen.”	93.07

Artikel 2

Deze Beschikking treedt in werking op de dag van haar ondertekening.

Binnen zes maanden te rekenen vanaf die datum brengt ieder der drie Regeringen verslag uit aan het Comité van Ministers over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van onderhavige Beschikking.

Bij dit verslag zal de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen worden gevoegd.

GEDAAN te Brussel, op 13 mei 1974.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,
R. VAN ELSLANDE

BESCHIKKINGEN INGEVOLGE AANVULLEND PROTOCOL VAN 29 APRIL 1969 BIJ VERDRAG BETREFFENDE BENELUX-GERECHTSHOF

Op 13 mei 1974 heeft het Comité van Ministers de volgende Beschikking tot vaststelling van de modaliteiten betreffende de verkiezing van de leden en de plaatsvervangende leden van de Raadgevende Commissie, bevoegd inzake ambtenarenrechtspraak voor de personen in dienst van de Unie, vastgesteld:

Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie tot vaststelling van de modaliteiten betreffende de verkiezing van de leden en de plaatsvervangende leden van de Raadgevende Commissie, bevoegd inzake ambtenarenrechtspraak voor de personen in dienst van de Unie

M (74) 13

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 8 van het Aanvullend Protocol bij het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van het Benelux-Gerechthof inzake de rechtsbescherming van de personen in dienst van de Benelux Economische Unie, ondertekend te 's-Gravenhage op 29 april 1969¹⁾,

Heeft het volgende beslist:

Artikel 1

De regels volgens welke de leden en de plaatsvervangende leden van de in artikel 8 van bovengenoemd Aanvullend Protocol bedoelde Raadgevende Commissie worden gekozen, zijn in het bij deze beschikking gevoegde Reglement vastgelegd.

Artikel 2

Deze beschikking treedt in werking op de dag van haar ondertekening.

GEDAAN te Brussel, op 13 mei 1974.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

R. VAN ELSLANDE

¹⁾ Zie *Trb.* 1969, 128.

REGLEMENT

Artikel 1

De datum, waarop de verkiezingen worden gehouden, wordt vastgesteld door de voorzitter van de Raadgevende Commissie.

Artikel 2

1. Zijn stemgerechtigd en verkiesbaar de personen, bedoeld in artikel 3, lid b van het Aanvullend Protocol bij het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof inzake de rechtsbescherming van de personen in dienst van de Benelux Economische Unie, m.u.v. diegenen die op het moment van de verkiezingen hun militaire dienstplicht vervullen dan wel ter beschikking zijn gesteld of met onbezoldigd verlof zijn.

2. Als personen in dienst van de Unie worden beschouwd de beambten evenals het dienstpersoneel van het Secretariaat-Generaal alsmede van de gemeenschappelijke diensten ingesteld op grond van artikel 40 van het Unieverdrag.

Artikel 3

Het aantal te kiezen effectieve leden van de Raadgevende Commissie is vastgesteld op drie. Ieder van de drie effectieve leden heeft zijn vaste plaatsvervanger.

Artikel 4

Eén maand vóór de vastgestelde datum nodigt de voorzitter de in artikel 2 bedoelde personen uit om hem mededeling te doen van hun kandidaatstelling. Daartoe ontvangt hij van het Secretariaat-Generaal en van de Gemeenschappelijke diensten de lijst van stemgerechtigden.

Artikel 5

Om ontvangbaar te zijn moet de kandidaatstelling van een effectief lid vergezeld gaan van de kandidaatstelling van een plaatsvervanger.

Artikel 6

1. Indien het aantal kandidaatstellingen gelijk is aan het aantal te begeven plaatsen zijn de kandidaten ambtshalve gekozen.

2. Indien het aantal kandidaatstellingen daarentegen groter is dan het aantal te begeven plaatsen, worden de namen van de kan-

didaten op het stembiljet ingeschreven in de volgorde van ontvangst door de voorzitter.

Artikel 7

De stemming is geheim. Ieder stemgerechtigde doet persoonlijk zijn biljet in de daartoe voorziene stembus.

Artikel 8

De op de dag van de verkiezingen afwezige stemgerechtigde personen kunnen vooraf hun stem uitbrengen dan wel op een andere door de voorzitter nader te bepalen wijze.

Artikel 9

1. Iedere kiezer duidt, op straffe van nietigheid van zijn stembiljet, tenminste één kandidaat aan en maximaal drie met hun plaatsvervangers.

2. De kandidaten die de meeste stemmen behalen, zijn gekozen tot effectief lid en vaste plaatsvervangers.

3. Indien twee kandidaten voor de derde plaats hetzelfde aantal stemmen behalen is de volgorde van inschrijving op het stembiljet bepalend.

4. Als de stemmen niet over een voldoende aantal kandidaten zijn verdeeld, zal bij het toewijzen van de overige zetels rekening worden gehouden met de volgorde waarin de kandidaten op het stembiljet zijn ingeschreven.

Artikel 10

De voorzitter ziet toe op een ordelijk en regelmatig verloop van de stemming. Hij kan, indien hij daartoe gegronde redenen aanwezig acht, de verkiezingen nietig verklaren, onder gelijktijdige mededeling daarvan aan het Comité van Ministers.

Artikel 11

De effectieve en plaatsvervangende leden worden gekozen voor een termijn van drie jaar. De voorzitter bepaalt de dag waarop de termijn begint waarvoor de effectieve en plaatsvervangende leden zijn gekozen.

Artikel 12

Eens gekozen kan een lid slechts zijn ontslag indienen om redenen als bepaald in het huishoudelijk reglement van de Raadgevende Commissie.

Artikel 13

De gevallen waarin een lid zich mag of moet laten vervangen door zijn plaatsvervanger worden geregeld in het in artikel 12 bedoelde huishoudelijk reglement.

Artikel 14

De telling van de uitgebrachte stemmen is openbaar en geschiedt door de voorzitter in tegenwoordigheid van tenminste twee stemgerechtigden die zich bij de verkiezingen geen kandidaat hebben gesteld.

Artikel 15

De voorzitter doet mededeling aan het Comité van Ministers van de gekozen leden.

Artikel 16

Voor de toepassing van dit reglement kiest de voorzitter het adres van het Secretariaat-Generaal.

Uitgegeven de *derde* oktober 1974.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,
J. M. DEN UYL.

INHOUD

	blz.
A. TITEL	1
B. TEKST	1
D. PARLEMENT	1
E. BEKRACHTIGING	1
G. INWERKINGTREDING	1
J. GEGEVENS	1
2. Overeenkomsten	2
3. Beschikkingen van het Comité van Ministers	3
<i>Met betrekking tot deel I (beginselen)</i>	
Beschikking inzake de coördinatie van de streek- en gewestplannen in de Benelux-grensgebieden M (74) 12 ..	3
<i>Ingevolge Protocol afschaffing controles aan de binnengrenzen van Benelux</i>	
Beschikking betreffende de harmonisatie der wetgevingen inzake voedingszetzemelen M (74) 8	5
Beschikking betreffende de onderzoeksmethoden inzake het aantonen van antibiotica in slachtdieren M (74) 10	14
Beschikking tot wijziging en aanvulling van de Beschikking M (71) 10 tot instelling van een overgangsregeling inzake wapens en munitie M (74) 11	17
<i>Ingevolge Aanvullend Protocol van 29 april 1969 bij Verdrag betreffende Benelux-Gerechtshof</i>	
Beschikking tot vaststelling van de modaliteiten betreffende de verkiezing van de leden en de plaatsvervangende leden van de Raadgevende Commissie, bevoegd inzake ambtenarenrechtspraak voor de personen in dienst van de Unie M (74) 13	19